

Bareuther

HOTEL PORZELLAN

Made in Bavaria

*Hotellerie
Bistro*

B.15.272





Form 62
Bistro

„Octina“

zeigt Festliches an, Tag für Tag; Dieser noble Dekor wirkt vor allem durch den Kontrast seiner Doppelkante.

heralds the festive day for day. This noble decor is principally effective because of its double edging.

Ce décor donne une note de fête rehaussé par le contrast de la double bordure.

Un decoro elegante e festoso al tempo stesso, messo in risalto dal bordo doppio contrastante.

indica festividad, día a día: este noble decorado impresiona sobre todo a través del contraste de su doble borde.

Dekor 62 / 7557 „Octina“

„Jardin“

eine Dekor-Anlage, deren zarte Pastellöne alle Köstlichkeiten, die hier serviert werden, wirkungsvoll hervorheben.

A decor in delicate pastel tones which effectively display all delicacies.

Une décoration en tons pastels qui donne un cadre agréable à tous les mets.

Un decoro le cui sfumature tenui color pastello ben si adattano ad ogni cibo che vi si vorrà offrire.

Un decorado, cuyos suaves tonos de pastel consiguen que todas las delicias aquí servidas resalten.

Dekor 62 / 3964 „Jardin“

„Linea“

die vertraute Form des Oktogon wird wirkungsvoll durch den Liniendekor unterstrichen – ein Service, das durch seine Eleganz einfach überall „paßt“.

The tried and trusted octagonal shape accentuated through its lined decor. An elegant service that suits every table.

La forme octogonale est très bien soulignée par ce décor. Un service élégant qui s'adapte à tous les cadres.

La forma familiare dell'ottagono è qui sottolineata da semplici linee che ne fanno risaltare l'eleganza senza renderla impegnativa.

La conocida forma del octógono, subrayada por medio del decorado de línea, una vajilla que con su elegancia es apropiada en todo momento.

„Arosa“ wie von Künstlerhand appliziert schmücken die floralen Elemente sparsam und eben doch sehr akzentuiert das Service.

Decorated sparingly but strikingly with floral elements as if applied by an artists hand.

Un décor fleuri et artistique rehaussant la forme.

Quasi come creato dalla mano di un artista, l'ornato floreale arricchisce la forma se pur con fine discrezione.

Como aplicado por la mano de un artista, los elementos florales adornan el decorado finamente, pero de forma muy acentuada.

Dekor 62 / 3965 „Arosa“

Dekor 62 / 7568 „Linea“

„Vignette“

Auf Wunsch gestalten wir gern Ihren individuellen Dekor nach Ihren Vorstellungen oder Vorschlägen unseres Ateliers.

We would be delighted to design any pattern that you may require from your own artwork or from any brief that you may give to our designers. Nous sommes disposés à créer un décor suivant vos désirs ou selon les propositions de notre atelier de décoration.

A petición suya creamos en nuestro estudio artistico su decorado personal conforme a sus ideas o propuestas.

Su richiesta realizziamo le vostre decorazioni particolari secondo le vostre idee o secondo le proposte del nostro atelier.

Vignette

weiß uni

Bareuther
HOTELPORZELLAN

Made in Bavaria

Uni weiß

schon heute ein Klassiker, möchte man sagen: Edles Markenporzellan von BAREUTHER in einer Form, die Stilepochen prägte.

a classic even now – stately BAREUTHER porcelain with a shape that suggests the style of ages.

dès aujourd'hui déjà un grand classique, un article de qualité de BAREUTHER. Une forme qui a du style.

anche nella versione più classica e nella semplicità del tutto bianco si esalta la preziosità e la qualità della porcellana BAREUTHER.

hoy en día ya es un clásico: noble porcelana de marca de BAREUTHER en una forma que marcó épocas estéticas.

„Mondial“

fast grafisch wirkt dieser aufregend neue Dekor, jung wie unsere Zeit.

This exciting new decor appears almost graphic – as young as our time.

un nouveau décor jeune comme notre temps.

Quasi grafico questo nuovo decoro, dinamico e giovane come il nostro tempo.

Prácticamente de forma gráfica actúa este impresionante nuevo decorado.

Dekor 62 / 4666 „Mondial“

Form 62 *Bistro*

Das Oktagon als zentrales gestalterisches Element signalisiert zurückhaltende Eleganz und Stil – eine Form, die zeitlos gültig ist. Mit „BISTRO“ schufen die Designer von BAREUTHER-HOTEL-PORZELLAN ein Service, welches das Arrangement eines jeden Gerichtes zum optischen Genuß macht.

Auch in qualitativer Hinsicht zeichnet sich „BISTRO“ aus – wie alle HOTEL-SERVICE von BAREUTHER: Durch hohe Funktionalität, Servierfreundlichkeit (geringes Gewicht!) und extrem hohe Widerstandsfähigkeit des Marken-Porzellans, das selbstverständlich auch spülmaschinenfest ist. Die Serie ist auch in Jahren noch nachlieferbar.

As a central creative element, the octagon, infers discreet elegance and style – a shape that is timelessly effective.

BAREUTHER HOTEL PORCELAIN designers have created a service which makes the setting of every meal an optical delight.

As to quality – „BISTRO“ shows itself, as do all BAREUTHER HOTEL SERVICES, to be highly functional, server friendly (lightweight) and extremely strong and it is also, of course, dishwasher proof.

The series will be available for additional orders for years to come.

L'octogonale de cette forme est élégante, a du style. Il s'agit d'une forme qui peut rester valable pendant de nombreuses années.

Avec la forme „BISTRO“, le designer du département BAREUTHER porcelaine d'hôtel, a créé un service qui fait de chaque repas une fête.

Comme tous les services en porcelaine d'hôtel de l'Usine BAREUTHER, le

„BISTRO“ est un article de haute qualité. Il est fonctionnel, agréable à l'emploi (pas trop lourd) très résistant également au lave-vaisselle.

Cette série peut être réassortie pendant de nombreuses années.

L'elemento formale dell'ottagono é il primo segno di eleganza discreta e stile per una forma che sia valida anche nel tempo.

Con „BISTRO“ i designer della BAREUTHER hanno pensato anche all'effetto che avranno tutte le prelibatezze che saranno servite su questi piatti.

Per quanto riguarda la qualità inoltre BISTRO si distingue, come tutte le altre forme di porcellana alberghiera Bareuther, per alta funzionalità, praticità (dovuta anche al peso ridotto di ogni articolo) e resistenza della porcellana, che ovviamente non teme lavaggi in lavastoviglie.

La BAREUTHER ne assicura infine riassortimenti anche dopo anni.

El octógono como elemento central de creatividad señala fina elegancia y estilo, una forma siempre actual.

Con „BISTRO“ los diseñadores de BAREUTHER-HOTEL-PORZELLAN crearon una vajilla que convierte la presentación de cada comida en un placer óptico.

También en el aspecto cualitativo, „BISTRO“ destaca, como todas las vajillas HOTEL de BAREUTHER, por medio de una alta funcionalidad, gran facilidad para servir (reducido peso) y muy alta resistencia de la porcelana de marca, que naturalmente también es resistente al lavavajillas.

La serie se suministrará durante años.



TELLER / plate / assiette / piatto / plato

62 / ... / 0027 flach 27 cm

62 / ... / 0025 flach 25 cm

62 / ... / 0020 flach 20 cm

62 / ... / 0017 flach 17 cm

62 / ... / 0124 tief 23 cm

PLATTE RUND FLACH / platter rd. fl. / plat rd. pl. /
piatto rotondo piano / fuente rd.

62 / ... / 2230 30 cm



GIESSER / creamer / crémier / latteria / lechera

62 / ... / 4440 0,35 l

62 / ... / 4410 0,15 l

62 / ... / 4401 0,03 l



OBERTASSE /

cup / tasse /

tazza / taza

62 / ... / 4932 0,19 l

62 / ... / 4916 0,15 l

UNTERTASSE /

saucer / soucoupe /

sotto piatto / plato

62 / ... / 4931 15 cm

62 / ... / 4931 15 cm



ZUCKERDOSE MIT DECKEL / sugar / sucrier

zuccheriera con coperchio / azucarero

62 / ... / 4330 0,25 l



OBERTASSE /

cup / tasse /

tazza / taza

62 / ... / 4912 0,10 l

62 / ... / 4942 0,24 l

UNTERTASSE /

saucer / soucoupe /

sotto piatto / plato

62 / ... / 4911 11 cm

62 / ... / 4931 15 cm



SUPPENOBERTASSE / soupbowl / bol bouillon /

tazza brodo con manico / taza consome

62 / ... / 0442 0,27 l

UNTERTASSE / saucer / soucoupe / sotto piatto / plato

62 / ... / 4931 15 cm

BOWL / bowl / bol / taza brodo senza manico /

taza consome

62 / ... / 0490 0,35 l



BECHER / mug / chope / bicchiere / vaso

62 / ... / 4804 0,34 l



PLATTE OVAL / platter ov. / plat ov. /

piatto ovale / fuente oval

62 / ... / 2432 32 cm



KANNE / coffeepot / cafetière /

caffettiera / cafetera

62 / ... / 4105 0,35 l

62 / ... / 4110 0,70 l



BEILAGSCHALE / pickle dish / ravier /

piatto ovale / rabanera

62 / ... / 1854 23 cm

62 / ... / 1856 26 cm tf.

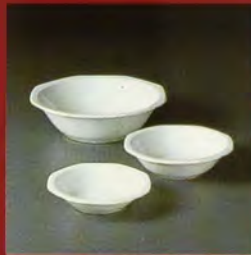
62 / ... / 1858 26 cm



TEEKANNE / teapot / théière / teiera / tetera

62 / ... / 4215 0,80 l

62 / ... / 4205 0,40 l



SALATS RUND / saladbowl / saladier /

insalatiera / ensaladera

62 / ... / 0513 13 cm

62 / ... / 0630 17 cm

62 / ... / 0660 23 cm

Bareuther HOTEL-PORZELLAN



Form 62 *Bistro*

Hochgebranntes, äußerst kantenstabiles BAREUTHER-Markenporzellan – bewährt in der internationalen Gastronomie:

BAREUTHER-HOTEL-PORZELLAN – das ist individuell-elegante Gastlichkeit und Schönheit auch noch in vielen Jahren . . .

Jedes Teil ist mit Nachkauf-Garantie bis zum Jahre 2000 ausgestattet. Das BAREUTHER-Atelier gestaltet nach Ihren Vorstellungen gerne auch Ihren eigenen Dekor!

Fragen Sie Ihren Fachgroßhändler nach BAREUTHER-HOTEL-PORZELLAN oder fordern Sie weitere, kostenlose Informationen an.

BAREUTHER is fired at a high temperature to provide quality porcelain tableware with an excellent edge stability, and is well proven Internationally in Hotels and Restaurants throughout the World.

BAREUTHER-HOTEL-CHINA offers an individual and elegant beauty that will remain in style for many years to come.

Every item is guaranteed to be available till the year 2000.

The BAREUTHER studio can design to your own ideas and individual decoration requirements.

Ask your specialized wholesale dealer for BAREUTHER HOTEL CHINA or simply ask us for further information. We are here to provide you with the service you need.

Renforcée au bord, cuite à des températures très élevées, renommée dans la gastronomie internationale.

BAREUTHER-PORCELAINE D'HOTEL – est individuelle, élégante, harmonieuse pour de nombreuses années.

Chaque article est disponible jusqu'en l'an 2000.

L'Atelier BAREUTHER réalisera avec plaisir toute proposition de décor que vous pourriez lui soumettre.

Demandez à votre distributeur la PORCELAINE D'HOTEL BAREUTHER ou d'autres informations gratuites à votre Magasin de détail.

Porcelana de marca BAREUTHER, cocida a alta temperatura, con bordes muy resistentes, experimentada en la gastronomía internacional: La porcelana para la hostelería BAREUTHER significa hospitalidad, elegancia individual y belleza durante muchos años . . .

La reposición de cada pieza está garantizada hasta el año 2000.

El estudio artístico BAREUTHER está a su disposición para crear sus propios decorados conforme a sus ideas.

Consúltenos por medio de su proveedor especializado sobre la PORCELANA PARA LA HOSTELERIA BAREUTHER y solicite información adicional gratuita.

Porcellane di marca BAREUTHER, cottura ad alta temperatura, bordi molto resistenti. Un prodotto affermando nella gastronomia internazionale.

Porcellane per alberghi BAREUTHER – sinonimo di ospitalità individuale ed elegante e di bellezza, anche dopo anni . . .

Con la garanzia di poter acquistare ogni pezzo fino all'anno 2000.

L'atelier della BAREUTHER realizza volentieri anche le decorazioni da voi desiderate!

Informatevi presso il vostro grossista sulle porcellane per alberghi della BAREUTHER oppure richiedete ulteriori informazioni.



Robust und schlagfest, spülmaschinensicher, ideal auch für die Mikrowelle – und natürlich raumsparend leicht zu stapeln!

Robust and shock-proof, dishwasher safe, it is suitable for microwave ovens and has the advantage of being totally stackable to save you space.

Robuste et résistant au choc, prévue pour lave-vaisselle, idéale pour



micro-ondes – et naturellement empilable et nécessitant peu de place. Robusta y resistente a golpes, apta para el lavavajillas, ideal para microondas y naturalmente fácil de apilar.

Solido, a prova d'urto e resistente in lavastoviglie, ideale anche per forni microonda, facile da impilare, quindi non ingombrante!



Ihr Fachhändler / Your specialised dealer / Votre distributeur /
Su proveedor / Il vostro negozio specializzato



Porzellanfabrik Mitterteich AG

Preisliste 4/96/d

Price List 1996

shape: 0062 "BISTRO"

weiß uni / white undecorated

	<u>size:</u>	<u>Art.-No.:</u>	<u>DEM</u>	<u>(english denomination)</u>	
Te flach	17	130	2,19	plate flat	17 cm
Te flach	19	131	2,80	plate flat	19 cm
Te flach	24	134	3,78	plate flat	24 cm
Te flach	27	136	5,05	plate flat	27 cm
Te tief	22	133	3,78	plate deep	22 cm
Sal rd	13	140	2,75	salad bowl	13 cm
Sal rd	16	141	4,14	salad bowl	16 cm
Sal rd	23	144	6,75	salad bowl	23 cm
Beila		247	6,48	pickle dish	
Pla ov	32	244	11,38	platter oval	32 cm
Pla rdfl	30	150	11,32	platter roundflat	30 cm
Gie	1	219	4,63	creamer	0,15 l
KK kompl.	00	200	10,19	coffee pot	0,30 l
TK kompl.	1	209	11,20	tea pot	0,40 l
Zudo kompl.	1	215	6,08	sugar bowl	
Obere	2	112	2,82	cup	0,20 l
Untere	2	102	1,74	saucer	15 cm
Obere	0	110	2,21	cup	0,10 l
Untere	0	100	1,35	saucer	11 cm
Su-Obere	3	116	4,24	soup cup	0,27 l
				(saucer: see saucer 15 cm)	
Obere	3	118	3,73	cup	0,25 l
				(saucer: see saucer 15 cm)	
Bowl o. Griff	12	248	3,35	bowl without handle	0,35 l